

AMABWIRIZA YA BANKI NKURU Y'U
RWANDA N° 03/2017 YO KU WA 20/02/2017
YEREKEYE IBIHANO BYO MU RWEGO
RW'UBUTEGETSI N'AMAFARANGA
BIFATIRWA ABISHINGIZI

REGULATION OF THE NATIONAL
BANK OF RWANDA N° 03/2017 OF
22/02/2017 ON ADMINISTRATIVE AND
PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE
TO INSURERS

REGLEMENT DE LA BANQUE
NATIONALE DU RWANDA N° 03/2017 DU
22/02/2017 SUR LES SANCTIONS
ADMINISTRATIVES ET PECUNIAIRES
APPLICABLES AUX ASSUREURS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

UMUTWE WA MBERE: INGINGO
RUSANGE

CHAPTER ONE: GENERAL
PROVISIONS

CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS
GENERALES

Ingingo ya mbere: icyo aya mabwiriza agamije

Article One: Purpose

Article Premier : Objet

Ingingo ya 2: Ibisobanuro by'amagambo

Article 2: Definitions

Article 2 : Définitions

UMUTWE WA II: IBIHANO BIGAMIJE
GUKOSORA N'IBYEREKEYE
IMYITWARIRE

CHAPTER II: CORRECTIVE AND
DISCIPLINARY MEASURES

CHAPITRE II: MESURES CORRECTIVES
ET DISCIPLINAIRES

Ingingo ya 3: Ibihano byerekeye imyitwarire
bifatirwa umwishingizi

Article 3: Disciplinary measures applicable
to an insurer

Article 3: Mesures disciplinaires applicables à
un assureur

Ingingo ya 4: Impamvu n'ingaruka zo
kwamburwa icyemezo

Article 4: Grounds and effects of revocation
of license

Article 4: Causes et conséquences de la
révocation de la licence

Ingingo ya 5: Ibihano bifatirwa abayobozi
n'abari mu nama y'ubutegetsi

Article 5: Sanctions applicable to managers
and directors

Article 5: Sanctions applicables aux dirigeants
et aux directeurs

Ingingo ya 6: Ibihano by'amafaranga

Article 6: Pecuniary sanctions

Article 6: Sanctions pécuniaires

Ingingo ya 7: Kwishyuza amafaranga akomoka ku bihano by'amafaranga

Article 7: Recovery of the amounts related to pecuniary sanctions

Article 7: Recouvrement des sommes relatives aux sanctions pécuniaires

UMUTWE WA III: INGINGO ZISOZA

CHAPTER III: FINAL PROVISIONS

CHAPITRE III: DISPOSITIONS FINALES

Ingingo ya 8: Ivanwaho ry'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri Tegeko

Article 8: Repealing provisions

Article 8: Dispositions abrogatoires

Ingingo ya 9: Igihe aya mabwiriza atangira gukurikizwa

Article 9: Commencement

Article 9: Entré en vigueur

**AMABWIRIZA YA BANKI NKURU Y'U
RWANDA N° 03/2017 YO KU WA 20/02/2017
YEREKEYE IBIHANO BYO MU RWEGO
RW'UBUTEGETSI N'AMAFARANGA
BIFATIRWA ABISHINGIZI**

**REGULATION OF THE NATIONAL
BANK OF RWANDA N° 03/2017 OF
20/02/2017 ON ADMINISTRATIVE AND
PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE
TO INSURERS**

**REGLEMENT DE LA BANQUE
NATIONALE DU RWANDA N° 03/2017 DU
20/02/2017 SUR LES SANCTIONS
ADMINISTRATIVES ET PECUNIAIRES
APPLICABLES AUX ASSUREURS**

Ishingiye ku Itegeko n°55/2007 ryo ku wa 30/11/2007 rigenga Banki Nkuru y'u Rwanda, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 5, iya 6, iya 9, iya 53, iya 56, iya 57 n'iya 58;

Pursuant to the Law n°55/2007 of 30/11/2007 governing the Central Bank of Rwanda, especially in Articles 5, 6, 9, 53, 56, 57 and 58;

Vu la Loi n°55/2007 du 30/11/2007 régissant la Banque Centrale du Rwanda, spécialement en ses articles 5, 6, 9, 53, 56, 57 et 58 ;

Ishingiye ku Itegeko n°52/2008 ryo ku wa 10/09/2008 rigenga imitunganirize y'umurimo w'ubwishingizi, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 54, iya 55, iya 56, iya 68 n'iya 69;

Pursuant to the Law n°52/2008 of 10/09/2008 governing the organization of insurance business, especially in Articles 54, 55, 56, 68 and 69;

Vu la Loi n°52/2008 du 10/09/2008 portant organisation d'activités d'assurance, spécialement en ses articles 54, 55, 56, 68 et 69;

Banki Nkuru y'u Rwanda mu ngingo zikurikira yitwa « Banki Nkuru » itegegetse:

The National Bank of Rwanda hereinafter referred to as "Central Bank" decrees:

La Banque Centrale du Rwanda ci-après dénommée «Banque Centrale», édicte :

**UMUTWE WA MBERE: INGINGO
RUSANGE**

**CHAPTER ONE: GENERAL
PROVISIONS**

**CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS
GENERALES**

Ingingo ya mbere: Icyo aya mabwiriza agamije

Article One: Purpose

Article Premier : Objet

Aya mabwiriza agamije gushyiraho ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'urw'amafaranga bifatirwa abishingizi mu gihe batubahirije itegeko rigenga imitunganirize y'umurimo w'ubwishingizi hamwe n'amabwiriza n'ibyemezo bya Banki Nkuru birishyira mu bikorwa.

This regulation aims at establishing administrative and pecuniary sanctions applicable to insurers for violations of the law governing the organization of insurance business and its implementing regulations, instructions, directives and decisions of the Central Bank.

Le présent règlement vise à établir les sanctions administratives et pécuniaires applicables aux assureurs en cas de violation de la loi régissant l'organisation des activités d'assurance ainsi que les règlements, instructions, directives et décisions de la Banque Centrale.

Ingingo ya 2: Ibisobanuro by'amagambo

Muri aya mabwiriza, amagambo akurikira asobanura:

- 1° **Umuyobozi:** Umukozi w'umwishingizi wemerewe gufata ibyemezo cyangwa uri mu bagize inama nyobozi y'umwishingizi ;
- 2° **Umuntu uri mu nama y'ubutegetsi:** umwe mu bagize inama y'ubutegetsi ;
- 3° **Umwishingizi wigenga:** Ikigo cyemewe n'amategeko kitari icya Leta cyemerewe na Banki Nkuru gukora umurimo w'ubwishingizi ;
- 4° **Ikigo cya Leta cy'ubwishingizi:** Ikigo cya Leta cyemerewe n'itegeko gukora umurimo w'ubwishingizi.

Article 2: Definitions

In this Regulation, the following terms and expressions shall mean:

- 1° **Manager:** an insurer's employee who has an executive authority, or a member of the management committee of an insurer;
- 2° **Director:** a member of a board of directors;
- 3° **Private insurer:** a legal entity other than a public insurer licensed by the Central Bank to carry out insurance business;
- 4° **Public insurer:** public institution authorized by law to carry out insurance business.

Article 2 : Définitions

Dans ce règlement, les termes et expressions suivantes signifient:

- 1° **Dirigeant:** un employé d'un assureur ayant l'autorité d'exécution ou étant dans le comité exécutif d'un assureur;
- 2° **Directeur:** un membre du conseil d'administration;
- 3° **Assureur privé:** Une entité légale autre qu'un assureur agréé par la Banque Centrale pour mener les activités d'assurance;
- 4° **Assureur public:** établissement public autorisé par la loi d'effectuer les activités d'assurance.

**UMUTWE WA II: IBIHANO BIGAMIJE
GUKOSORA N'IBYEREKEYE
IMYITWARIRE**

**CHAPTER II: CORRECTIVE AND
DISCIPLINARY MEASURES**

**CHAPITRE II: MESURES CORRECTIVES
ET DISCIPLINAIRES**

**Ingingo ya 3: Ibihano byerekeye imyitwarire
bifatirwa umwishingizi**

Iyo umwishingizi wigenga adashoboye kubahiriza ibiteganywa n'Itegeko rigenga imitunganyirize y'umurimo w'ubwishingizi, amabwiriza hamwe n'ibyemezo bya Banki Nkuru birishyira mu bikorwa, hakurikijwe uburemere bw'ikosa, Banki Nkuru ishobora gutanga kimwe cyangwa byinshi mu bihano bikurikira :

- 1° Kwihanangiriza mu nyandiko;
- 2° Kubuzwa burundu cyangwa by'agateganyo gukora imwe n'imwe mu mirimo y'ubwishingizi
- 3° Guhagarikwa kubona ubufasha bwose bwa Banki Nkuru;
- 4° Kubuzwa gutangaza cyangwa kwishyura inyungu zisaranganywa abanyamigabane;
- 5° Kwamburwa icyemezo;
- 6° Ikindi gihano cyose cyo mu rwego rw'imyitwarire Banki Nkuru yabona ko gikwiye.

**Article 3: Disciplinary measures applicable
to an insurer**

Where a private insurer fails to comply with the provisions of the Law governing insurance business or its implementing regulations, instructions, directives and decisions of the Central Bank, the Central Bank may, depending on the seriousness of the infringement, apply one or many of the following corrective measures:

- 1° Written warning;
- 2° Permanent or temporary prohibition from conducting certain activities of insurance business;
- 3° Suspension of all assistance from the Central Bank;
- 4° Prohibition from declaring or paying dividends;
- 5° Revocation of license;
- 6° Any other disciplinary measure that the Central Bank may deem appropriate.

**Article 3: Mesures disciplinaires applicables à
un assureur**

Quand un assureur privé ne parvient pas à se conformer aux dispositions de la loi régissant les activités d'assurance ou aux règlements, directives et décisions de la Banque Centrale, la Banque Centrale peut, compte tenu de la gravité de la violation, imposer un ou plusieurs mesures correctives suivantes:

- 1° Avertissement écrit;
- 2° Interdiction permanente ou temporaire d'effectuer certaines activités d'assurance;
- 3° Suspension de toute assistance provenant de la Banque Centrale;
- 4° Interdiction de déclarer ou de payer des dividendes;
- 5° Révocation de la licence;
- 6° Toute autre mesure disciplinaire que la Banque Centrale peut juger appropriée.

Ingingo ya 4: Impamvu n'ingaruka zo kwamburwa icyemezo

Banki Nkuru ishobora kwambura icyemezo umwishingizi wigenga iyo atubahiriza inshingano zijyanye n'umurimo w' ubwishingizi. Umwishingizi afatwa nk' utubahiriza inshingano z'umurimo w' ubwishingizi by' umwihariko iyo habayeho ibi bikurikira:

- 1° Iyo atatangiye umurimo w'ubwishingizi mu mezi atandatu (6) abarwa bahereye ku muni uruhushya rwatangiye;
- 2° Iyo yahagaritse gukora mu gihe kirenze ukwezi;
- 3° Iyo yabonye uruhushya hashingiwe ku makuru yatanze atari yo cyangwa kubera uburiganya;
- 4° Iyo atacyubahiriza ibishingirwaho mu gutanga impushya;
- 5° Iyo isosiyete yayibyaye iri mu inzira y'iseswa kandi bishobora kubangamira ugukomeza gukora kw'ikigo kiri mu Rwanda gikomoka kuri icyo kigo kiri mu iseswa ;
- 6° Iyo yishoye mu iyezandonke no mu gutera inkunga ibikorwa by'iterabwoba;

Article 4: Grounds and effects of revocation of license

The Central Bank may revoke the license in case the private insurer does not fulfil the duties of insurance business. The insurer shall be considered as not fulfilling the insurance duties especially in the following circumstances:

- 1° It has not commenced insurance business within six (6) months from the date on which the license was granted;
- 2° It has ceased operating for a period of more than one month;
- 3° It has obtained the license through incorrect statements or fraudulent means;
- 4° It no longer meets the applicable licensing criteria;
- 5° The parent company is undergoing liquidation and this may have negative impact on the going concern of the local subsidiary;
- 6° It is involved in money laundering and financing terrorism activities;

Article 4: Causes et conséquences de la révocation de la licence

La Banque Centrale peut révoquer la licence quand l'assureur privé ne remplit plus ses obligations relatives à l'activité d'assurance. L'assureur est considéré comme ne remplissant pas les devoirs d'activité d'assurance spécialement dans les circonstances suivantes:

- 1° Il n'a pas commencé les activités d'assurance dans six (6) mois depuis la date à laquelle la licence a été délivrée;
- 2° Il a cessé de travailler pendant une période de plus d'un mois;
- 3° Il a obtenu la licence suite aux fausses déclarations ou des moyens frauduleux;
- 4° Il ne remplit plus les critères applicables pour l'octroi des licences;
- 5° La compagnie mère est en voie de liquidation et cela peut avoir des conséquences négatives à la continuité de la société locale;
- 6° Il s'est engagé dans le blanchiment de capitaux et dans les activités de financement du terrorisme;

7° Iyo akora ibikorwa bibangamiye imikorere myiza y'urwego rw'ubwishingizi;

8° Iyo Banki Nkuru ibona ko umwishingizi afite imyitwarire runaka ishobora kubangamira isura nziza y'urwego rw'imari.

Mbere yo kumwambura icyemezo, Banki Nkuru ibanza kumenyesha mu nyandiko uwari wemerewe gukora umurimo w'ubwishingizi impamvu zitumye yamburwa icyemezo.

Mu gihe Banki Nkuru yambuye icyemezo umwishingizi, imusiba mu gitabo cy'abishingizi bemewe kandi igafata izindi ngamba ibona ari ngombwa.

Ingingo ya 5: Ibihano bifatirwa abayobozi n'abari mu nama y'ubutegetsi

Banki Nkuru ishobora gusaba ihagarikwa ry'agateganyo cyangwa iyirukanwa ry'umwe mu bagize inama y'ubutegetsi cyangwa umuyobozi w'umwishingizi wigenga cyangwa w'ikigo cya Leta cy'ubwishingizi iyo isanze atubahirije Itegeko rigenga imitunganyirize y'umurimo w'ubwishingizi cyangwa amabwiriza n'ibyemezo bya Banki Nkuru birishyira mu bikorwa.

7° It performs activities compromising the soundness of the insurance sector;

8° Any other conduct that, in the opinion of the Central Bank, may jeopardize the reputation of the financial sector.

Before revoking a license, the Central Bank shall give written notice to the person authorized to engage in insurance business stating the grounds for revoking the license.

Where the Central Bank revokes the license of an insurer, it shall delete this licensee from the Register of Licensed Insurers and take any other appropriate measure.

Article 5: Sanctions applicable to managers and directors

The Central Bank may request the suspension or dismissal of a Director or a Manager of a private insurer or public insurer in case it determines that he or she has infringed the Law governing insurance business or its implementing regulations, instructions, directives and decisions of the Central Bank.

7° Il mène des activités qui compromettent la solidité du secteur d'assurance;

8° Toute autre conduite qui, dans l'opinion de la Banque Centrale, risque de compromettre la réputation du secteur financier.

Avant de procéder à la révocation d'une licence, la Banque Centrale avise par un écrit la personne agréée pour faire des activités d'assurance lui indiquant les raisons de cette révocation.

Lorsque la Banque Centrale révoque la licence de l'assureur, elle doit rayer le titulaire du Registre des assureurs agréés et prendre toute autre mesure appropriée.

Article 5: Sanctions applicables aux dirigeants et aux directeurs

La Banque Centrale peut demander la suspension ou révocation d'un Directeur ou un dirigeant d'un assureur privé ou d'un assureur public quand elle estime qu'ils ont violé la Loi régissant les activités d'assurance ou les règlements, instructions, directives ou décisions de la Banque Centrale.

Ingingo ya 6: Ibihano by'amafaranga

Bitabangamiye ibiteganywa n'ingingo ya 3 hamwe n'iya 5 z'aya mabwiriza, iyo umwishingizi wigenga atubahirije ibiteganywa n'itegeko ryerekeye umurimo w'ubwishingizi cyangwa amabwiriza n'ibyemezo bya Banki Nkuru birishyira mu bikorwa, ibihano biberanye n'amakosa yakozwe bisobanuye mu mugereka bishobora gutangwa.

Ingingo ya 7: Kwishyura amafaranga akomoka ku bihano by'amafaranga

Amafaranga akomoka ku bihano by'amafaranga byafatiwe umwishingizi hashingiwe kuri iri tegeko agomba kwishyurwa mu minsi icumi (10) kuri konti ya Banki Nkuru imenyeshwa mu nyandiko uwakoze ikosa mu gihe cyo kumumenyesha igihano yafatiwe.

Iyo umwishingizi atubahirije ibiteganywa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo cyangwa agakomeza gukora ikosa Banki Nkuru ishobora kumwambura icyemezo

Article 6: Pecuniary sanctions

Without prejudice to the provisions of Articles 3 and 5 of this regulation, where a private insurer or a public insurer where applicable fails to comply with the provisions of the Law governing insurance business or its implementing regulations instructions, directives and decisions of the Central Bank, relevant sanctions specified in the appendix may apply.

Article 7: Recovery of the amounts related to pecuniary sanctions

The sums related to pecuniary sanctions imposed to an insurer in accordance with this regulation shall, within ten (10) calendar days, be paid on the Central Bank's account communicated in writing to the infringer in the notification of the applied sanction.

The Central Bank may revoke a license of the insurer who fails to comply with the provision of paragraph one of this Article or persists in its infringement.

Article 6: Sanctions pécuniaires

Sans préjudice des dispositions des articles 3 et 5 de ce règlement, quand un assureur privé ne parvient pas à se conformer aux dispositions de la Loi régissant les activités d'assurance ou les règlements, directives et décisions de la Banque Centrale, des sanctions appropriées précisées dans l'annexe peuvent être appliquées.

Article 7: Recouvrement des sommes relatives aux sanctions pécuniaires

Les sommes liées aux sanctions pécuniaires imposées à un assureur en vertu de ce règlement sont payées dans dix (10) jours calendaires au compte de la Banque Centrale communiqué par écrit au fautif lors de la notification de la sanction prise à son égard.

La Banque Centrale peut révoquer la License d'un assureur qui ne parvient pas à se conforme aux dispositions du premier paragraphe de cet article ou s'il persiste à commettre sa faute.

UMUTWE WA III: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 8: Ivanwaho ry'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri Tegeko

Ingingo zose z'amabwiriza zibanjiriza aya mabwiriza zijyanye n'ibihano mu mafaranga kandi zinyuranyije na yo, cyane cyane iz'amabwiriza N° 06/2016 yo ku wa 23/08/2016 yerekeye gukora umurimo w'ubwishingizi zerekeye ibihano zivanyweho.

Ingingo ya 9: Igihe aya mabwiriza atangira gukurikizwa

Aya mabwiriza atangira gukurikizwa ku muni yatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, ku wa 22/02/2017

(se)

**RWANGOMBWA John
Guverineri**

CHAPTER III: FINAL PROVISIONS

Article 8: Repealing provisions

All prior regulatory provisions related to pecuniary sanctions contrary to this Regulation, especially those of the Directive N° 06/2016 of 23/08/2016 on conduct of insurance business related to sanctions are repealed.

Article 9: Commencement

This regulation comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Done in Kigali, on 22/02/2017

(se)

**RWANGOMBWA John
Governor**

CHAPITRE III: DISPOSITIONS FINALES

Article 8: Dispositions abrogatoires

Toutes les dispositions antérieures contraires à ce règlement, relatives aux sanctions spécialement celles de la Directive N° 06/2016 of 23/08/2016 sur la façon de mener les activités d'assurance sont abrogées.

Article 9: Entré en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel de la République du Rwanda.

Fait à Kigali, le 22/02/2017

(se)

**RWANGOMBWA John
Gouverneur**

UMUGEREKA/APPENDIX/ ANNEXE

UMUGEREKA: IBIHANO MU MAFARANGA

UBWOKO BW' IKOSA	IGIHANO (Frw)
1. Umwishingizi wigenga: (i) Ukora umurimo uwo ari wo wose w'ubwishingizi atarabihereye uruhushya na Banki Nkuru; (ii) Ukora umurimo unyuranye n'uwashyizwe muri gahunda y'ibikorwa; (iii) Ushyiraho u (iv) muhuza mu bwishingizi utabifitiye uruhushya; (v) Wishyura amafaranga y'umufuragiro cyangwa y'ikiguzi cya serivisi ku muhuza mu bwishingizi utabifitiye uruhushya	4.000.000
2. Umwishingizi wigenga: (i) Utabika amakuru y'ibaruramari hashingiwe ku mabwiriza cyangwa utabika amakuru y'ibaruramari ku cyicaro gikuru kiri ku butaka bwa Repubulika y'u Rwanda; (ii) Udashyiraho umugenzuzi w'imari; (iii) Ubangamira nkana umugenzuzi we mu gukora umurimo we w'ubugenzuzi	1.000.000
3. Kutamenyesha Banki Nkuru impinduka zigaragara zabaye zerekeye ibisabwa mu kwemererwa.	1.000.000 igihe cyose habayeho impinduka igaragara
4. Kudashyiraho politiki yanditse yerekeye gutanga ubwishingizi n'ibiciro byabwo	1.000.000
5. Iyo umwishingizi adakurikije politiki ye y'ibiciro ndetse n'ijanisha ry'imisanzu yashyizeho	5% byibura by'imari shingiro
6. Kudashyikiriza Banki Nkuru inyandiko/raporo zisabwa n'amabwiriza ayo ari yo yose, gutanga raporo ituzuye cyangwa gutanga inyandiko zirimo amakuru atari yo.	50.000 kuri buri muni w'ubukererwe ubarwa hashingiwe ku muni raporo yagombaga gutangirwaho no kuri buri nyandiko

Official Gazette n° 12 of 20/03/2017

	kugeza igihe hatangiwe inyandiko isabwa, raporo yuzuye cyangwa inyandiko zikosoye bitewe n'inyandiko isabwa.
7. Kutamenyesha Banki Nkuru impindika yabaye mu buyobozi no mu nama y'ubutegetsi ya sosiyeti y'ubwishingizi	500, 000 kuri buri mpinduka yakozwe itamenyeshejwe
8. Kudasaba ko hemezwa ishyirwaho ry'abagize Inama y'Ubutegetsi n'Ubuyobozi	100.000 kuri buri muntu ugize Inama y'Ubutegetsi cyangwa Ubuyobozi utaremejwe.
9. Gutanga ubwishingizi ku ideni	0,5% by'imisanzu igomba kwakirwa buri gihembwe
10. Kutubahiriza amabwiriza mu kwishyura inyungu zisaranganywa abanyamigabane	20% by'inyungu zisaranganywa abanyamigabane zatanzwe
11. Gukererwa kwishyura amafaranga y'ikurikiranabikorwa	50 000Frw kuri buri muni w'ubukererwe.
12. Gukorera umurimo w'ubwishingizi hanze y'u Rwanda bitabanje kumenyeshwa Banki Nkuru ngo ibyemere	5% y'igiteranyo cy'ikiguzi cy'ubwishingizi ku murimo w'ubwishingizi wakorewe hanze y'u Rwanda
13. Kudashyiraho no kubika ububiko bw'inyemeza-masezerano z'ubwishingizi	500 000Frw
14. Kudategura no kudatangaza raporo y'umugenzuzi w'imari yujuje ibisabwa n'amahame mpuzamahanga agenga gutanga raporo mu by'ibaruramari.	500 000Frw
15. Kutishyura indishyi zemejwe ko zifite ishingiro	5% y'indishyi zitishyuwe
16. Kudashyiraho ingamba zo guca intege, gukumira, kuvumbura no kuvuga abakora uburiganya mu murimo w'ubwishingizi	1000 000Frw
17. Kudashyiraho politiki ihamye yo kurwanya iyezandinke no gutera inkunga iterabwoba	1000 000Frw

Official Gazette n° 12 of 20/03/2017

18. Kutubahiriza amabwiriza ya Banki Nkuru n'Ishami rishinzwe iperereza ku Mari ajyanye no gukumira no kurwanya iyezandonke no gutera inkunga iterabwoba	1000 000Frw
19. Kudashyiraho politiki y'ishoramari ikurikije amabwiriza ya Banki Nkuru.	1000 000Frw
20. Gushora imari mu bitari iby'ibanze bitabanje kwemerwa na Banki Nkuru	500 000Frw
21. Kutubahiriza ibibujijwe gushorwamo imari, inguzanyo na avansi	500 000Frw
22. Kudakomeza kwizigamira amafaranga y'ingoboka	0.05% y'amafaranga y'ingoboka
23. Kutamenyesha Banki mu gihe cy'iminsi irindwi impinduka iyo ari yo yose muri politiki, imikorere n'igenzura	50 000Frw buri muni w'ubukererwe
24. Kutagumana imikoranire ihamye ku bijyanye n'ubwishingizi mu bwishingizi hakurikijwe ibyago byishingiwe	1000 000Frw
25. Kudashyira mu bikorwa no kudashyikiriza Banki Nkuru igenamigambi rirebana n'uburyo ibyemezo byafatiwe mu igenzura n'inama mu gihe ntarengwa cyumvikanyweho.	100 000Frw kuri buri cyemezo kuri buri muni w'ubukererwe.
26. Kutubahiriza ingingo iyo ari yo yose y'itegeko ryerekeye umurimo w'ubwishingizi ndetse n'amabwiriza n'ibyemezo bya Banki Nkuru.	Ihazabu ya 500.000 igihe cyose habayeho kutubaghiriza ingingo runaka.

APPENDIX: PECUNIARTY SANCTIONS

Nature of violation	Penalty (Frw)
1. A private insurer who: (i) operates any business other than insurance business unless authorized by law or by the Central Bank; (ii) operates a business contrary to what was indicated in the business plan (iii) appoint an insurance broker who is not licensed (iv) pays a commission or a fee to an unlicensed insurance intermediary	4,000,000
2. A private insurer who: (i) fails to keep accounting records in accordance with regulations or fails to keep accounting records at the principal office in the territory of the Republic of Rwanda; (ii) fails to appoint a financial auditor; (iii) knowingly obstructs its auditor in carrying out his/her duty of auditing	1,000,000
3. Failure to notify to the Central Bank about any materials changes in licensing's initial conditions.	1,000,000 per each case of material change
4. Failure to put in place a written underwriting and pricing policy	1,000,000
5. Insurer failing to follow its pricing policy and the set premium rates	5% of the minimum paid-up capital

Official Gazette n° 12 of 20/03/2017

6. Failure to submit to the Central Bank documents/reports required by any regulation or directive or submitting an incomplete report or submitting erroneous documents.	50, 000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected documents as may be the case.
7. Failure to notify to the central bank change in management and Board of an insurer	500,000 per each change not notified
8. Failure to apply for approval of appointment of members of Board of Directors and the Management	100,000 per each unapproved member of Board of Directors and the Management
9. Issuing insurance policy on credit to an individual policy holder	0.5% of premium receivables of every quarter
10. Failure to comply with restrictions on payment of dividends	20% of dividend distributed
11. Delay to pay annual supervision fee by licensed insurer	50 000Frw per day of delay
12. Insurer conducting business outside Rwanda without the prior written approval of the Central Bank	5% of gross premium written on business conducted outside Rwanda
13. Failure to establish and keep a register of insurance policies	500 000Frw
14. Failure to prepare and publish audited financial statements that comply with International Financial Reporting Standards (IFRS)	500 000Frw
15. Failure to settle admitted claims on time	5% of admitted claims
16. Failure to put in place effective measures to deter, prevent, detect, report and remedy fraud in insurance	1000 000Frw
17. Failure to put in place effective policy to combat money laundering and the financing of terrorism	1000 000Frw
18. Failure to comply with the Central Bank and Financial Investigation Unit regulatory requirements in respect of anti-money laundering and combating the financing of terrorism	1000 000Frw

Official Gazette n° 12 of 20/03/2017

19. Failure to put in place investment policy investment policy in line with the Central Bank's investment guidelines	1000 000Frw
20. Investment in derivatives without prior approval of the Bank	500 000Frw
21. Failing to comply with restrictions on exposure, loans and advances	500 000Frw
22. Failing to maintain appropriate technical provisions	0.05 % of technical provisions
23. Failure to notify the Bank within seven (7) working day any change in its policies, systems and controls	50 000Frw per day
24. Failure to maintain adequate reinsurance arrangements in respect of risks insured	1000 000Frw
25. Failure to implement and submit to the Bank an action plan for implementing all recommendations set out in the inspection report and prudential meeting recommendations within the agreed set deadline.	100 000Frw per day for each recommendation not implemented
26. Any other violation of a provision of the law governing insurance business and its implementing regulations, directives, instructions and decisions of the Central Bank	A fine of 500,000Frw per each violation

ANNEXE : SANCTIONS PECUNIAIRES

Nature d'une faute	Sanctions (Frw)
1. Un assureur privé qui : (i) Fait toute activité autre que les activités d'assurance à moins qu'il soit autorisé par la loi ou par la Banque Centrale ; (ii) Fait des activités contraires à celles indiquées dans le plan d'activités ; (iii) Nomme un courtier d'assurances qui n'est pas autorisé ; (iv) Paye une commission ou des frais à un intermédiaire d'assurance non autorisé	4.000.000Frw
2. Un assureur privé qui: (i) omet de tenir des registres comptables conformément à la réglementation ou ne tient pas des registres comptables au bureau principal sur le territoire de la République du Rwanda ; (ii) Ne nomme pas un auditeur financier ; (iii) Obstrue sciemment son auditeur dans l'exercice de ses fonctions d'audit.	1.000.000Frw
3. Défaut de notifier la Banque Centrale sur tout changement matériel relatif aux conditions initiales d'agrément.	1.000.000Frw pour chaque cas de changement matériel
4. Défaut de mettre en place une politique de souscription et de tarification écrite	1.000.000Frw
5. L'assureur ne respecte pas sa politique de prix et des taux de prime fixés	5% du capital minimum versé
6. Défaut de soumettre à la Banque Centrale des documents/rapports exigés par tout règlement ou directive ou soumission d'un rapport incomplet ou soumission des documents erronés.	50. 000 par jour de retard compté à partir de la date due pour la soumission d'un rapport et par document jusqu'à la soumission d'un document exigé, d'un rapport complet des documents corrigés selon le cas.
7. Défaut de notifier à la Banque Centrale le changement de la Direction et du Conseil d'Administration d'un assureur	500,000Frw pour chaque changement non notifié
8. Défaut de demander l'approbation de nomination des membres du Conseil d'Administration et de la Direction	100.000Frw pour chaque membre du Conseil d'Administration et de la Direction non approuvé
9. Émission d'une police d'assurance sur le crédit à un preneur d'assurance	0.5% des primes à recevoir pour chaque trimestre
10. Défaut de se conformer aux restrictions sur le paiement des dividendes	20% du dividende distribué

11. Retard de paiement d'un montant annuel de supervision	50 000Frw pour chaque jour de retard
12. Assureur exerçant ses activités à l'extérieur du Rwanda sans l'approbation écrite préalable de la Banque Centrale	5% du total des primes d'assurance provenant de l'activité d'assurance effectué en dehors du Rwanda
13. Défaut d'établir et de tenir un registre des polices d'assurance	500 000Frw
14. Le défaut de préparer et de publier des états financiers vérifiés en conformité avec les Normes Internationales d'Information Financière (IFRS)	500 000Frw
15. Défaut de règlement des réclamations acceptées	5% des réclamations admises
16. Défaut de mettre en place des mesures efficaces pour dissuader, prévenir, détecter, signaler et remédier la fraude dans l'assurance	1000 000Frw
17. Défaut de mettre en place une politique efficace de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme	1000 000Frw
18. Non-respect des directives spécifiques de la Banque Centrale et de la Cellule des Renseignements Financière en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et de lutte contre le financement du terrorisme	1000 000Frw
19. Défaut de mettre en place une politique d'investissement conformément aux directives d'investissement mises en place par la Banque Centrale	1000 000Frw
20. Investissement en dérivés sans approbation préalable de la Banque Centrale	500 000Frw
21. Non-respect des restrictions sur les engagements, prêts et avances	500 000Frw
22. Défaut de maintenir des provisions techniques appropriées	0,05 % de provisions techniques
23. Défaut d'informer la Banque dans les sept (7) jours ouvrables de toute Changement de politiques, systèmes et contrôles	50 000Frw par jour
24. Défaut de maintenir un régime adéquat de réassurance en ce qui concerne les risques assurés	1000 000Frw
25. Défaut de mettre en œuvre et de soumettre à la Banque Centrale un plan d'action pour la mise en œuvre de toutes les recommandations contenues dans le rapport d'inspection et les recommandations de la réunion prudentielle	100 000Frw par jour pour chaque recommandation non mise en œuvre
26. Toute autre violation d'une disposition de la loi régissant les activités d'assurance et ses règlements, directives, instructions et décisions de la Banque Centrale	Une amende de 500 000Frw par infraction